



## ASF 雲南省騰衝市の封鎖を解除

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2020-01-16 18:26 来源：农业农村部 新闻办公室

01 月 16 日、農業農村部は、雲南省農業農村庁からの雲南省騰衝市におけるアフリカ豚コレラ（宮本注：以下『ASF』）感染地区について 評価検収基準に合格した為、当該地区の封鎖を解除するとの報告を受け取った。

騰衝市での ASF 発生後、現地は、ASF 緊急対応プランと ASF 予防管理技術規範の要求に従い、封鎖や殺処分、消毒、無害化处理などの対応措置を講じてきた。感染地区内のブタの殺処分完了後 連続 6 週間にわたるモニタリング調査をしてきたが、域内からの新たな ASF 発症例や 陽性サンプルは見つからなかった。12 月 06 日、保山市農業農村局が専門家グループを組織し、汚染地区に対する現場の評価検収を実施したところ、検収・検査結果は感染地区の封鎖解除規定に符合していた。これにより現地政府は当該地区の封鎖を正式に解除した。農業農村部は現地畜牧獣医部門に対し、ASF のモニタリングの強化を継続し、積極的に予防管理措置を採り、ASF 再発を防止するようにと要求している。

[http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl\\_1/yjcl/202001/t20200116\\_6336172.htm](http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl_1/yjcl/202001/t20200116_6336172.htm)

## Yunnan Province Lifted the blockade of the African Swine Fever affected areas at Tengchong City

Ministry of Agriculture and Rural P.R.China www.moa.gov.cn 2020-01-16 18:26 Source: Ministry of Agriculture and Rural Affairs Information Office

On January 16, 2020, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received a report from the Department of Agriculture and Rural Affairs of Yunnan Province mentioning that the epidemic areas of African Swine Fever occurred in Tengchong City was lifted from the blockade after passing the assessment and acceptance.

After the occurrence of the African swine fever epidemic in Tengchong City, the local authorities adopted measures such as blockade, culling, disinfection and harmless treatment according with the emergency plan for African swine fever and the technical specifications for the prevention and control of African swine fever. After the completion of the culling of the pigs in the epidemic areas, through spending six (6) weeks of continuous monitoring and investigation, there were neither new cases found nor positive monitoring results. The Bureau of Agriculture and Rural Affairs of Baoshan City organized experts to conduct on-site assessment and acceptance of the affected areas. As the acceptance results complied with the relevant provisions on the lifting of the blockade in the affected areas, the local government lifted the blockade. The Ministry of Agriculture and Rural Affairs requires the local animal husbandry and veterinary departments to continue to strengthen the surveillance and investigation of the epidemic situation, and take proactive control measures to prevent the recurrence of the African swine fever epidemic.

..... 以下は中国語原文 .....

## 云南省騰冲市非洲猪瘟疫区解除封锁

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2020-01-16 18:26 来源：农业农村部 新闻办公室

农业农村部 1 月 16 日接到云南省农业农村厅报告，经评估验收合格，腾冲市非洲猪瘟疫区解除封锁。

腾冲市非洲猪瘟疫情发生后，当地按照非洲猪瘟疫情应急预案和非洲猪瘟防治技术规范要求，采取了封锁、扑杀、消毒、无害化处理等疫情处置措施。疫区内应扑杀生猪扑杀完成后，经 6 周以上连续监测排查，疫区内未发现新的病例和监测阳性。保山市农业农村局组织专家对疫区进行现场评估验收，验收结果符合关于疫区解除封锁的有关规定，当地政府已正式对疫区解除封锁。农业农村部要求当地畜牧兽医部门继续加强疫情监测排查，采取积极的防控措施，防止非洲猪瘟疫情再次发生。